

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

**Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the
Working Party on the Transport of Dangerous Goods**

Bern, 12-16 March 2018

Item 5 (b) of the provisional agenda

**Proposals for amendments to RID/ADR/ADN:
new proposals**

6 March 2018

Proposal of amendment to 5.4.1.1.1

Transmitted by the Government of Ukraine



ПОСТІЙНЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО УКРАЇНИ
ПРИ ВІДДІЛЕННІ ООН ТА ІНШИХ
МІЖНАРОДНИХ ОРГАНІЗАЦІЯХ У ЖЕНЕВІ

MISSION PERMANENTE DE L'UKRAINE
AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES
ET DES AUTRES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES A GENEVE

14, rue de l'Orangerie – 1202 Genève,
Tél.022 919-87-20 Fax.022 734-38-01

N 56/017

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) and has the honour to convey herewith the proposal of the Ministry of Infrastructure of Ukraine to correct the subparagraph 5.4.1.1.1 of the Regulation concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID) of the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF).

The Ministry has further the honour to ask for considering this item at the Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the Working Party on the Transport of Dangerous Goods to be held on 17-21 September 2018 in Geneva.

The Permanent Mission of Ukraine avails itself of this opportunity to renew to the United Nations Economic Commission for Europe the assurances of its highest consideration.

Enclosure: as stated.

Geneva, March 2, 2018



**United Nations
Economic Commission for Europe
(UNECE)**

Geneva



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

**Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ:
новые предложения**

**Предложение по корректировке подпункта 5.4.1.1.1 Регламента о
международной железнодорожной перевозке опасных грузов**

Передано правительством Украины

Введение

1. В ходе перевозки опасных грузов на территории стран - участниц, применяющих транспортное право КОТИФ и СМГС может произойти серьезное происшествие или авария. Для оперативного решения вопросов, связанных с обеспечением безопасности последующей перевозки, может возникнуть необходимость срочно довести до сведения отправителя или получателя опасных грузов информацию о происшествии.

2. В той связи предлагаем сведения о номере телефона (факса) или адресе электронной почты отправителя и получателя опасных грузов в накладной предусмотреть как обязательные. Мы считаем, что информация о происшествии, возникшая в процессе перевозки опасного груза, доведенная до сведения отправителя или получателя в наиболее короткие сроки, будет способствовать повышению безопасности перевозки.

Предложение

Предлагаем подпункт 5.4.1.1.1 Регламента о международной железнодорожной перевозке опасных грузов изложить абзацы «g» и «h» в такой редакции:

«g) Наименование, адрес, а также номер телефона (факса) или адрес электронной почты грузоотправителя (см. также статью 7 § 1b) ЦИМ);

h) Наименование, адрес, а также номер телефона (факса) или адрес электронной почты грузополучателя (см. также статью 7 § 1g) ЦИМ)».

Обоснование

Данная поправка повышает безопасность перевозок и гармонизирует требования при перевозке по железным дорогам, применяющим разные системы правового регулирования перевозки опасных грузов, которые охватывают большие территории.

Обеспечение применения

Никаких трудностей с обеспечением применения не предвидится.
